

## AUGLÝSING

59  
30. des.

um

ákvæði, sem sett hafa verið milli konungsríkisins Íslands og konungsríkisins Svíaríkis, um gagnkvæma vernd fyrir vörumerki.

Hin konunglega íslenska ríkisstjórn og hin konunglega sænska ríkisstjórn, sem hafa talið heppilegt að tryggja hvoru landi um sig gagnkvæma vernd fyrir vörumerki landanna, hafa orðið ásáttar um að setja eftirgreind ákvæði.

## 1. gr.

Í öllu, sem viðkemur eingarrjetti á vörumerkjum, skulu þeir, sem á Íslandi reka verksmiðjuíðnað eða handiðn. landbúnað, námugróft, verslun eða aðra atvinnu, svo og þeir, er reka slíka atvinnu í Svíþjóð, njóta sömu verndar í hinu landinu, hvoru um sig, sem lög þess lands veita atvinnurekendum í landinu sjálfu, ef þeir uppfylla skilyrði þau, sem lög hlutaðeigandi lands setja í því efni.

## 2. gr.

Þessi samningur kemur í gildi á báðar hliðar jafnskjótt sem hann hefir verið löglega birtur, og skal hann vera í fullu gildi sem ríkjasamningur þangað til sex mánuðum eftir að annarhvor hinna háu samningsaðilja hefir sagt honum upp.

Skift skal á samningi þessum og sams-

Kungl. svenska regeringen och Kungl. isländska regeringen, som ansett lämpligt att tillförsäkra varandra ömsesidigt skydd för varumärken, hava överenskommit om följande bestämmelser:

## Art. 1.

Med avseende å allt, som angår äganderett till varumärken, skola personer, som å Island idka fabriks- eller hantverksrörelse, jordbruk, bergsbruk, handel eller annan näring, i Sverige åtnjuta, och personer, som i Sverige idka sådan rörelse eller näring, å Island åtnjuta samma skydd, som de både respektive ländernas lagar tillförsäkra näringsidkara i det egna landet, under villkor dock att de uppfylla de formaliteter, som i detta avseende av de respektive staternas lagstiftning föreskrivits.

Märket är dock icke skyddat i vidsträcktare grad eller för längre tid än i ursprungslandet.

## Art. 2.

Detta avtal skall träda i kraft å ömse sidor, så snart dess officiella kungörande ägt rum, och det skall äga kraft och verkan av traktat intill utgången av sex månader, räknat från den dag, då det blivit av någondera av de höga kontraherande parterna uppsagt.

59 konar samningi frá hinni konunglegu  
30. des. sænsku ríkisstjórn.

Til staðfestu hefir undirskrifaður samkvæmt þaraðlútandi umboði ritað nafn sitt og sett innsigli sitt undir samning þenna.

Denna deklARATION skall utvæxlas mot en liknande deklARATION av Kungl. isländska regeringen.

Till yttermera visso har underteeknad, därtill vederbörligen bemyndigad, underskrivit och med sitt sigill försett detta avtal.

Kaupmannahöfn, 23. mars 1921.

Í umboði Íslands.

(sign.) *Harald Scavenius.*

Köpenhamn, den 23. mars 1921.

(sign.) *Joachim Bech Friis.*

Þetta er hjermeð gert almenningi kunnugt.

Forsætisráðherrann, 30. desember 1924.

Jón Magnússon.

60

30. des.

## AUGLÝSING

um

**Samning milli konungsríkisins Íslands og hins sameinaða konungsríkis Bretlands hins mikla og Írlands, um endurnýjun á sáttmála, er undirritaður var í London 25. október 1905, um gerðardóm í nokkrum málum.**

Hans hátígn konungur Íslands og Danmerkur og Hans hátígn konungur hins sameinaða konungsríkis Bretlands hins mikla og Írlands og hinna bresku landa handan hafanna, keisari Indlands, sem hafa undirritað sáttmálann um að ráða friðsamlega fram úr þrætum þjóða á milli, sem gerður var í Haag 29. júlí 1899;

Hafa með hliðsjón af því, að hinir háu sammingsaðiljar hafa í 19. gr. greinds sáttmála áskilið sjer að gera samninga um að skjóta til gerðar öllum

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and His Majesty the King of Iceland and Denmark, signatories of the Convention for the pacific settlement of international disputes, concluded at The Hague on the 29th July, 1899;

Taking into consideration that by Article 19 of that Convention the High Contracting Parties have reserved to themselves the right of concluding Agreements, with a view to referring